

Nociones y estructuras básicas

Estructura de la frase nominal y de la oración

Estructura de la frase nominal en español

(determinante) + SUSTANTIVO + (adjetivo/s)

Estructura de la frase nominal en inglés

(determinante) + (adjetivo/s) + SUSTANTIVO

Identificación de una frase nominal en inglés

(determinante) + (adjetivo/s) + SUSTANTIVO

verbo
preposición
conjunción
pronombre relativo
signo de puntuación

These interesting news stories come from **AP**.

The ramshackle hut in the woods is empty.

I want **a cup of black coffee** and **some cookies**.

I like **this old photograph** because it's unusual.

An account or **a problem** that is published always expresses **our views**.

An account or **a problem** (that) we publish always expresses **our views**.

Estructura de la oración en inglés

(circuns- tancial/es)	+	SUJETO	+	(circuns- tancial)	+	VERBO	+	(objeto/s)	+	(comple- mento/s)	+	(circuns- tancial/es)
--------------------------	---	--------	---	-----------------------	---	-------	---	------------	---	----------------------	---	--------------------------

Ejemplos de traducción de una oración

A homeless 16-year-old boy is the only victim.

muchacho
 Un muchacho
 Un muchacho de 16 años
 Un muchacho de 16 años sin hogar
 Un muchacho de 16 años sin hogar es
 Un muchacho de 16 años sin hogar es víctima
 Un muchacho de 16 años sin hogar es la víctima
 Un muchacho de 16 años sin hogar es la víctima única.

Un chico de la calle de 16 años es la única víctima.

There are many injured people who need medical treatment.

Hay
 Hay gente
 Hay mucha gente
 Hay mucha gente herida
 Hay mucha gente herida quien
 Hay mucha gente herida quien necesita
 Hay mucha gente herida quien necesita tratamiento
 Hay mucha gente herida quien necesita tratamiento médico.

Hay muchos heridos que necesitan tratamiento médico.

Formas verbales con *-ing*

Forma

Se forman de las siguientes maneras:

- añadiendo simplemente *-ing* al infinitivo:
fly, flying; learn, learning; play, playing; start, starting;
- quitando la *-e* final de los infinitivos terminados en una sola *-e* y luego añadiendo *-ing*:
give, giving; have, having; make, making; write, writing;
- duplicando la consonante final de algunos infinitivos y añadiendo *-ing*:
begin, beginning; get, getting; run, running; stop, stopping;
- reemplazando la *-ie* final de los infinitivos terminados así por *-y* y luego añadiendo *-ing*:
die, dying; hie, hying; lie, lying; tie, tying; vie, vying.

Traducción

Se pueden traducir al español como:

- gerundios:
Mary is playing tennis right now;
- sustantivos:
The meeting is at 10 o'clock;
- adjetivos:
The smiling child leads an easy life;
- infinitivos:
They like staying in bed till late in the morning;
- cláusulas subordinadas:
The man driving the bus is my brother.